

|                     |                                                                                           |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zeitschrift:</b> | Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift |
| <b>Herausgeber:</b> | Bauen + Wohnen                                                                            |
| <b>Band:</b>        | 20 (1966)                                                                                 |
| <b>Heft:</b>        | 1: Verwaltungsbauten = Bâtiments administratifs = Administration buildings                |
| <b>Anhang:</b>      | Konstruktionsblätter                                                                      |

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

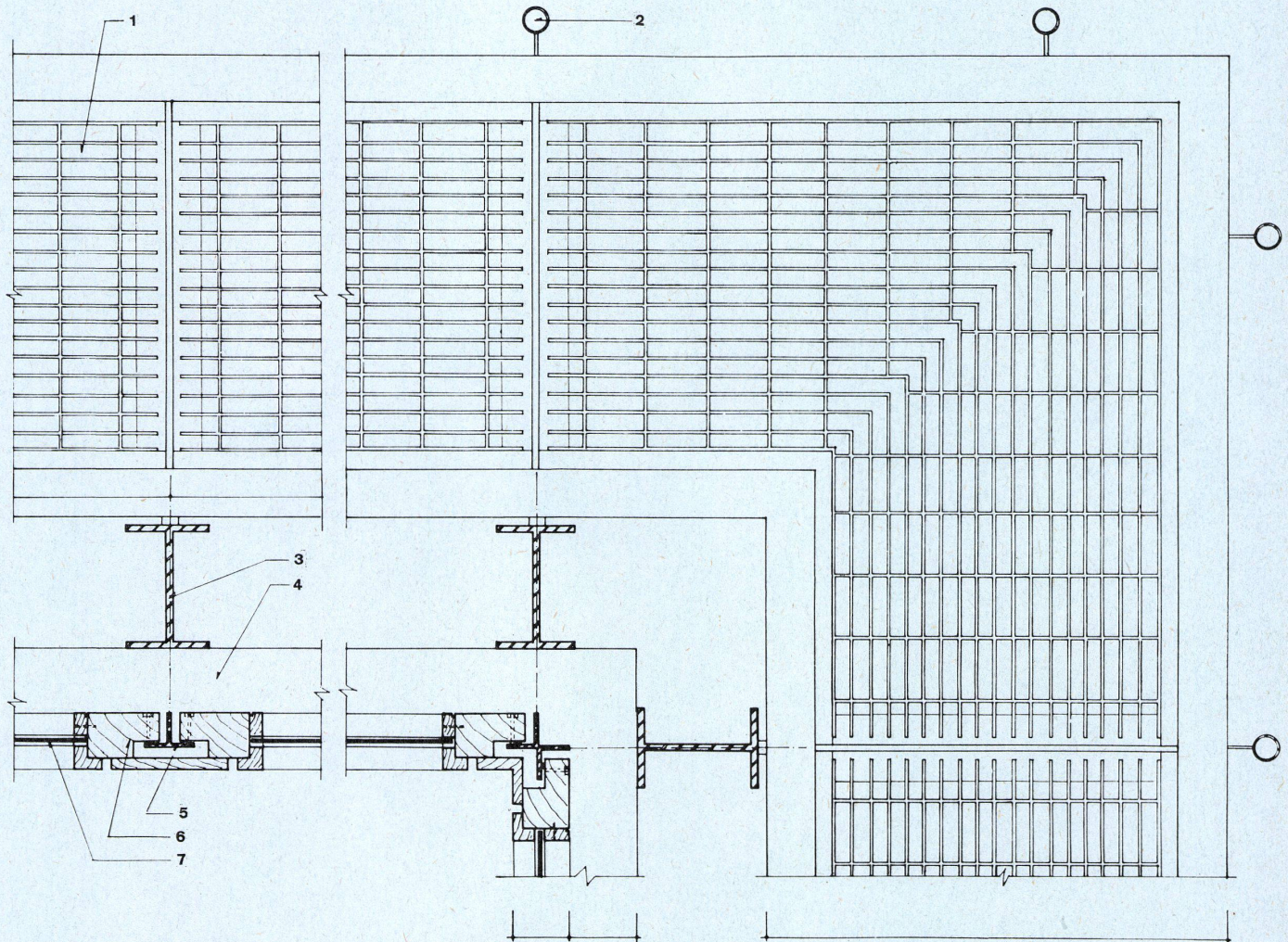
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Deutsche Botschaft  
in Washington**Ambassade d'Allemagne à Washington  
German Embassy in WashingtonGrundriß 1:10.  
Plan.

- 1 Stahlrost / Grille en acier / Steel grating
- 2 Stahlrohr / Tube d'acier / Steel pipe
- 3 Äußere Stahlsäule / Appui en acier extérieur / Exterior steel column
- 4 Stahlsims / Allège en acier / Steel fascia
- 5 T-Profil als Fensterrahmenverstärkung / Profil à T comme raidissement du vitrage / T-section as window-frame reinforcement
- 6 Holzfenster / Vitrage en bois / Wood window
- 7 Glasplatte / Glace / Plate glass



# Deutsche Botschaft in Washington

Ambassade d'Allemagne à Washington  
German Embassy in Washington

## Schnitt durch Außenwand

Coupe de la façade extérieure  
Section of outer wall

## Konstruktionsblatt

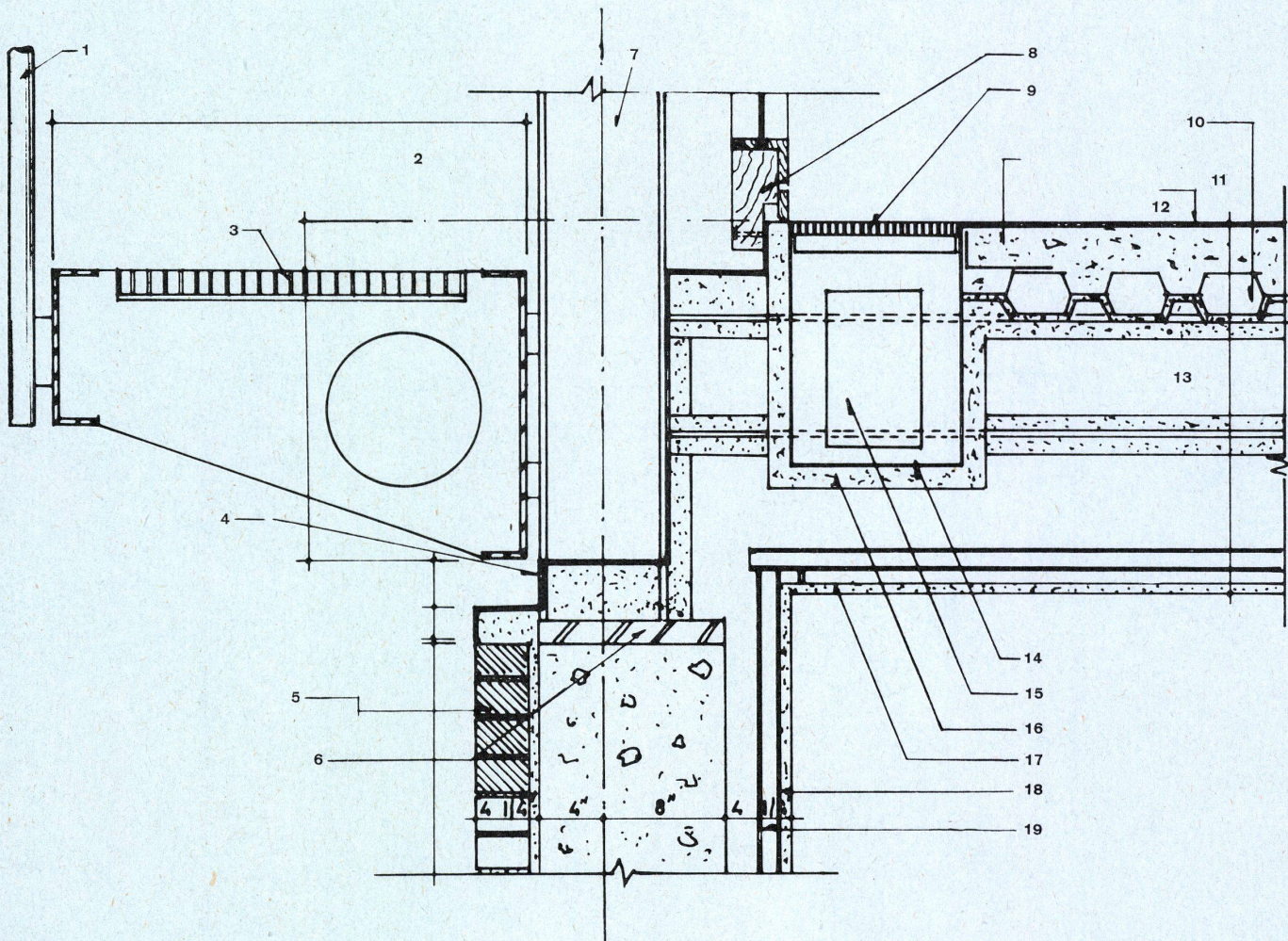
Plan détachable  
Design sheet

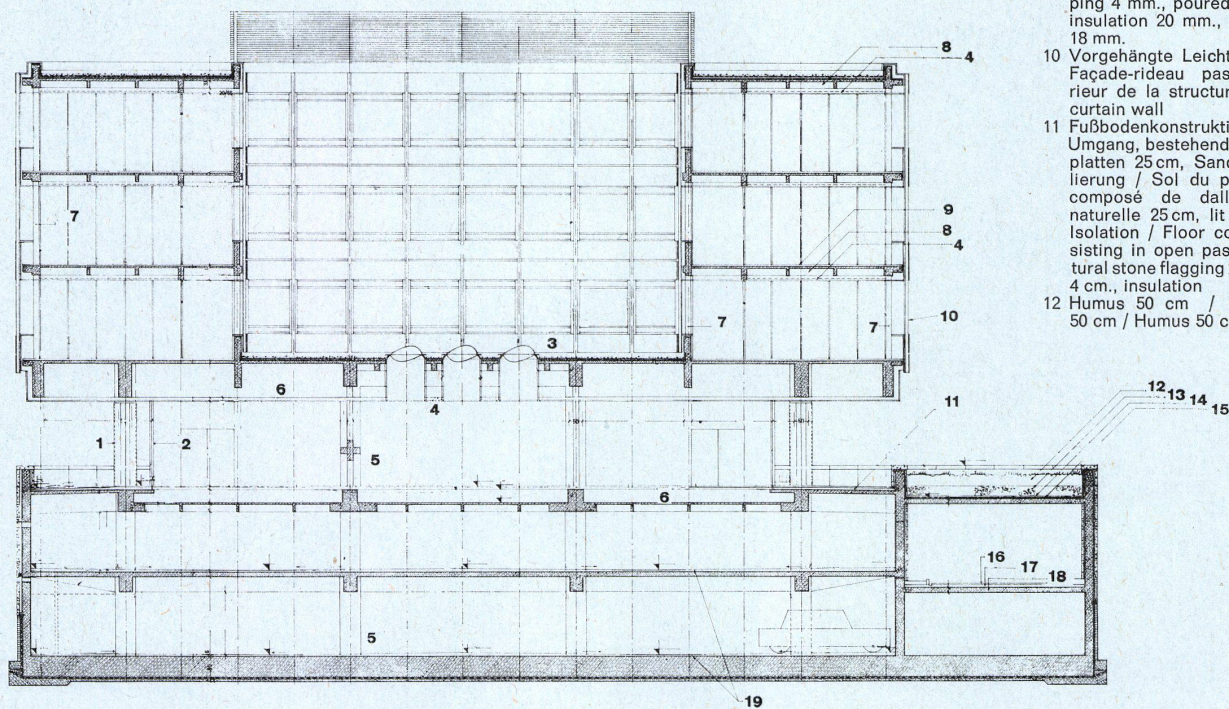
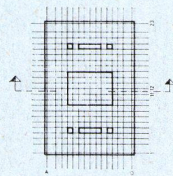
Schnitt 1:10.

Coupe.

Section.

- |                                                                           |                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Vertikales Stahlrohr / Tube d'acier vertical / Vertical steel pipe      | 11 Betonfüllung, 3" / Remplissage en béton, 3" / 3" concrete fill            |
| 2 Normale Auskragung / Porte-à-faux normal / Typical overhang             | 12 Oberkante Fertigboden / Niveau du sol fini / Finished floor               |
| 3 Stahlgitter / Grillage en acier / Steel grill                           | 13 Stahlbalken / Poutre en acier / Steel beam                                |
| 4 Stahlsims / Allège en acier / Steel fascia                              | 14 Metallverkleidung / Revêtement métallique / Sheet metal enclosure         |
| 5 Vormauerstein / Doublage en briques / Face brick                        | 15 Anschlußelement / Pièce de fixation / Induction unit                      |
| 6 Verteilplatte aus Stahl / Plaque en acier / Bearing plate               | 16 Feuerschutzmantel / Protection contre l'incendie / Fireproofing           |
| 7 Äußere Stahlsäule / Appui en acier extérieur / Exterior steel column    | 17 Oberkante Rabetzdecke / Niveau du plafond fini / Finished plaster ceiling |
| 8 Fensterrahmen / Cadre du vitrage / Window frame                         | 18 Wandputz / Crépis / Plaster                                               |
| 9 Bodengitter / Grillage servant de sol / Floor grille                    | 19 Isolierung / Isolation / Furring space                                    |
| 10 Stahlkassetendecke, 3" / Plafond nervurée en acier, 3" / 3" steel deck |                                                                              |



**Bürogebäude  
an der Königinstraße  
in München**Immeuble de bureaux dans Königin-  
strasse à Munich  
Office Building in Königinstrasse,  
MunichQuerschnitt 1:250.  
Coupe transversale.  
Cross section.

- 1 Stütze, verkleidet / Pilier revêtu / Pillar with cladding
- 2 Glaswand / Pan vitré / Glass wall
- 3 Rheinland-Lichtkuppeln, Selectalux / Lanterneaux en coupole, Rheinland-Selectalux / Rheinland skylights, Selectalux
- 4 Alu-Akustikdecke / Plafond absorbant en alu / Aluminium acoustic deck
- 5 Stützen, 75/75 cm / Piliers, 75/75 cm / Pillars, 75/75 cm.
- 6 Klima- und Installationskanäle / Gaines de climatisation et d'installations / Air-conditioning and installations ducts
- 7 Stütze, 20/20 cm / Pilier, 20/20 cm / Pillar, 20/20 cm.
- 8 Rippendecke, 33 cm / Dalle nervurée, 33 cm / Ribbed deck 33 cm.
- 9 Fußboden, 6 cm, bestehend aus PVC-Belag, 4 mm, Gußasphalt 18 mm, Isolierung 20 mm, Zementestrich 18 mm / Sol 6 cm composé de revêtement PVC 4 mm, asphalte coulé à chaud 18 mm, isolation 20 mm, chape de ciment 18 mm / Floor 6 cm. consisting of PVC topping 4 mm., poured asphalt 18 mm., insulation 20 mm., cement topping 18 mm.
- 10 Vorgehängte Leichtmetallfassade / Façade-rideau passant à l'extérieur de la structure / Light metal curtain wall
- 11 Fußbodenkonstruktion im freien Umgang, bestehend aus Natursteinplatten 25 cm, Sandbett 4 cm, Isolierung / Sol du passage couvert composé de dalles en pierre, naturelle 25 cm, lit de sable 4 cm, isolation / Floor construction consisting in open passageway of natural stone flagging 25 cm., sand bed 4 cm., insulation
- 12 Humus 50 cm / Terre végétale 50 cm / Humus 50 cm.
- 13 Kokspackung, 30 cm / Coke comprimé, 30 cm / Pressed coke, 30 cm.
- 14 Schutzestrich, 5 cm / Chape de protection, 5 cm / Protective topping, 5 cm.
- 15 Isolierung, 1 cm / Isolation, 1 cm / Insulation, 1 cm.
- 16 Fahrbahndecke mit Greifrillen, 5 cm / Dalle accessible aux véhicules avec stries antidérapantes / Drive-on deck with anti-skid grips
- 17 Bodenheizung in Estrich verlegt, 7 cm / Chauffage intégré dans la chape de 7 cm / Floor heating in 7 cm. topping
- 18 Stahlbetondecke, 20 cm / Dalle en béton armé, 20 cm / Reinforced concrete deck, 20 cm.
- 19 Kellerfußbodenkonstruktion aus Zementestrich mit Hartbelag, 3 cm, Gefällsbeton, 8 cm im höchsten Punkt / Sol des caves composé de chape en ciment avec lissage dur 3 cm, béton de pente 8 cm au point le plus haut / Basement floor composed of cement topping with hard layer 3 cm., Graded concrete 8 cm. at highest point

# Bürogebäude an der Königinstraße in München

Immeuble de bureaux dans Königin-  
strasse à Munich  
Office Building in Königinstrasse,  
Munich

## Außenfassade Brüstung mit Klimainstallation

Façade extérieure, allège avec clima-  
tisation

Outer face, parapet with air-condition  
installation

## Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

Bauen + Wohnen

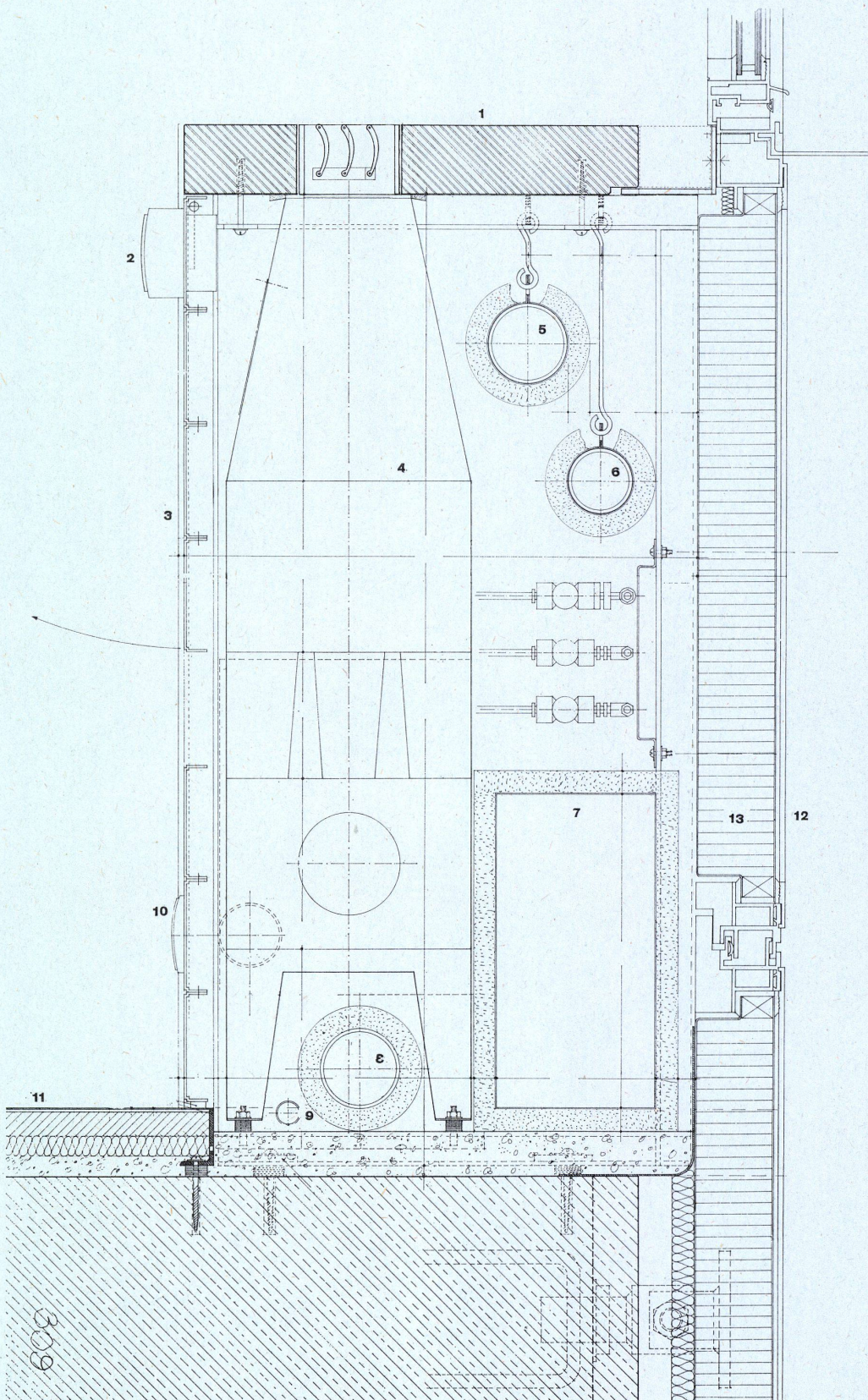
1/1966

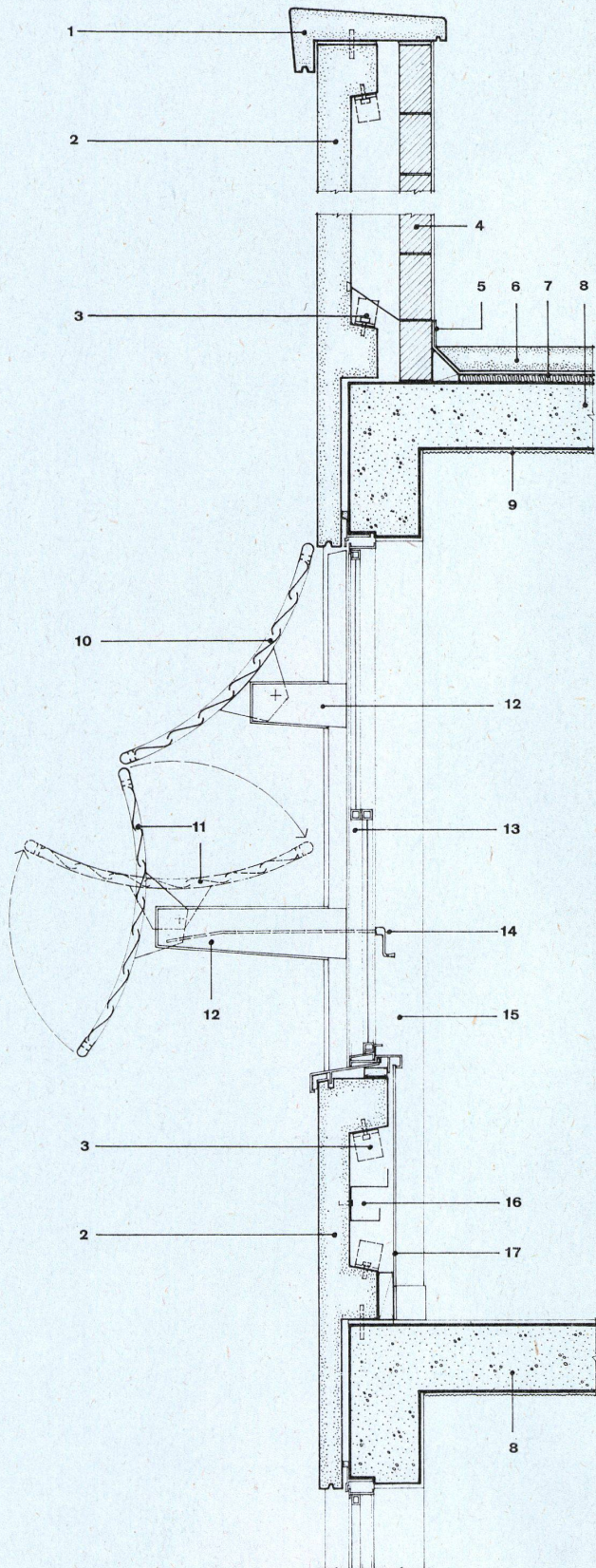
Außenfassade 1:5.

Façade extérieure.

Outer face.

- 1 Fensterbank aus Kunststein, 40 cm breit, 6 cm stark / Tablette d'appui de l'allège en pierre artificielle ép. 6 cm, largeur 40 cm / Window-seat of synthetic stone 6x40 cm.
- 2 Klimaregler / Thermostate / Thermostat
- 3 Alu-Profil, schwenkbar / Profil en alu mobile / Movable aluminium section
- 4 Klimakonvektor / Convecteur de climatisation / Air-conditioning unit
- 5 Kalt / Froid / Cold
- 6 Warm / Chaud / Hot
- 7 Primärluft / Air primaire / Primary air
- 8 Rücklauf Wasser / Retour de eaux / Exhaust water
- 9 Kondenswasser / Eau de condensation / Condensation water
- 10 El-Steckdose / Prise électrique / Electric outlet
- 11 Bodenkonstruktion, bestehend aus PVC, Gußasfalt 22 mm, Gerrix Rollfilz 20 mm, Estrich 18 mm, Stahlbetondecke / Sol composé de PVC, asphalte coulé 22 mm, feutre roulé Gerrix 20 mm, chape 18 mm, dalle en béton armé / Floor construction consisting of PVC, poured asphalt 22 mm., Gerrix rolled felt 20 mm., topping 18 mm, reinforced concrete deck
- 12 Leichtmetallverkleidung der Brüstung / Revêtement en métal léger de l'allège / Light metal parapet cladding
- 13 Neoprene, geklebt / Néoprène, collé / Glued neoprene



**Geschäftshäuser am  
Australia Square in  
Sydney**Immeubles de bureaux au Australia  
Square à Sydney  
Office buildings on Australia Square  
in Sydney**13stöckiges Büro-  
gebäude**Immeuble de bureaux de 13 étages  
13-storey office building

Fassadenschnitt 1:20.

Coupe de façade.

Face section.

- 1 Vorgegossene Betonmauer / Mur en béton précontraint / Precast concrete coping
- 2 Vorgegossene Querbalken aus Beton mit Verkleidung aus weißem Granitaggregat, wie bei den Außenmauern / Poutre en béton précontrainte avec surface avec aggloméré de granit blanc incorporé / Precast concrete spandrels with white granite aggregate facing (and walls of building similar)
- 3 Pfeillerausleger / Planche fixée contre la colonne / Bracket fixings to columns
- 4 Brüstungsmauer mit Betonverputz / Parapet en briques badigeonné au lait de ciment / Brick parapet wall-cement rendered
- 5 Maueranschluß / Bavette / Flashing
- 6 Unverkleidete Betonoberfläche / Surface en béton apparent / No-fines concrete-surface
- 7 Dachdeckung / Couverture / Roof covering
- 8 Dachkonstruktion aus flachen Betonplatten und 8" starker Fußboden / Dalles d'étages et de toiture de 8" d'épaisseur en béton armé / Flat slab concrete roof and floors 8" thick
- 9 Akustikdecke wird durch Sprüh-pistole aufgetragen / Plafond absorbant posé au pistolet / Sprayed acoustic ceiling
- 10 Fester Sonnenschutz aus dunkel-grauem Aluminium an den Ost- und Westfassaden, S-förmige Klemmfalten in gebogenen Rahmen / Brise-soleil fixe en alu éloxé gris foncé sur les façades est et ouest. Éléments en S dans des cadres incurvés / Fixed dark grey anodized aluminium sunshades on East and West façades. S-shaped slats in curved channel frames
- 11 Verstellbarer bogenförmiger Sonnenschutz an der Westfassade / Brises-soleil incurvés mobiles en façade ouest seulement / Movable curved sunshade on West façade only
- 12 Sonnenschutzstreben an den Pfeilern und Fensterposten / Tablettes servant de brise-soleil fixées contre les montants des fenêtres et les colonnes / Sunshade brackets fixed to window mullions and columns
- 13 Alu-Fenster, feste und doppelte Ausführung / Vitrages en alu fixe et doubles / Fixed and double hung aluminium windows
- 14 Gezahnte Spindel und Handgriff / Espace de rangement et poignée / Geared operating shaft and handle
- 15 Pfeiler / Colonne / Column
- 16 Elektro- und Telefonleitungen / Gains d'électricité et du téléphone / Electrical and telephone wiring channels
- 17 Sperrholzplatten für Querbalken mit Vynex-Verkleidung / Panneaux en contre-plaqué couvert de Vynex / Vynex covered plywood spandrel panels

# Geschäftshäuser am Australia Square in Sydney

Immeuble de bureaux au Australia  
Square à Sydney  
Office buildings on Australia Square  
in Sydney

## 13stöckiges Büro- gebäude

Immeuble de bureaux de 13 étages  
13-storey office building

## Doppel-V-Stützen

Appuis en V jumelés  
Double-V supports

## Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

A  
Grundriß einer Mittelstütze 1:150.  
Plan d'un appui central.  
Plan of a central support.

B  
Längsschnitt einer Mittelstütze 1:150.  
Coupe longitudinale d'un appui central.  
Longitudinal section of a central sup-  
port.

C  
Grundriß einer Eckstütze 1:150.  
Plan d'un appui d'angle.  
Plan of a corner support.

D  
Längsschnitt einer Eckstütze 1:150.  
Coupe longitudinale d'un appui d'angle.  
Longitudinal section of a corner sup-  
port.

E  
Querschnitt 1:150.  
Coupe transversale.  
Cross section.

- 1 Vorspannkabel / Câble de précon-  
trainte / Prestressing cables
- 2 Vorgespannte Unterzüge / Sommiers  
précontraints / Prestressing beams
- 3 Kabelverankerung / Ancrage des  
câbles / Cable anchorage
- 4 Bodenplatte / Dallages du sol /  
Floor slab
- 5 Beleuchtung / Eclairage / Light

